

外文學門學術研習營回顧與前瞻

邱漢平*

國科會人文學研究中心（以下簡稱人文中心）今年四、五月間評估五個人文學門研習營的辦理情形¹，對外文學門學術研習營讚揚有加，譽為五個研習營裡辦得最為成功者。人文中心認為，外文研習營每年都定期舉辦，且在學門內引起學者熱烈響應，每次都有大批學者報名參加。自 2005 年 6 月接到時任人文中心主任的黃宣範教授之邀請，負責規劃外文研習營，迄今已辦理四次研習營。當時我是台灣師範大學英語系教授，三年半前轉到淡江大學任教，物換星移，參與規劃和執行的人員，也幾度更易。外文研習營的規劃與執行，如果有一點成績，其實是許多人共同努力的結果，並非一人之力所能完成。參與人員付出的心力必須讓大家知道，一方面是對默默耕耘者的肯定，另一方面可從意見的協商匯流中找到一些啟發。此外，計畫之規畫與執行需要不斷檢討評估，才能及早發現問題解決問題，期能隨著時代風潮之更迭而與時俱進。有鑒於此，本文將回顧檢討籌辦過程與過去四年的辦理情形，並藉此感謝參與規畫與執行的人員，還有許多默默奉獻不求回報的人。

一、研習營的緣起

外文研習營之規畫與執行，其源頭可溯及 2005 年時任國科會人文處處長的陳東升教授。根據陳前處長的構想，國科會不應只消極回應申請者何以沒通過計畫申請案的申訴，應該採取更積極的作為，主動規畫研習營，告訴新進學者如何撰寫研究計畫，如何從研究主題的尋覓中找到自己的研究方向。人文中心稟承此一構想，從各學門中找尋一位學者，委託其負責規劃研習營，正式頭銜是「XX 學門學術研習營規劃案主持人」。從外文學門之角度來看，舉辦外文學門學術研習營之目標，應該是幫助更多學者加入學術研究領域，做好扎根基層的工作，蓄積提升整體研究品質的動能，進而提升台灣

* 作者為淡江大學英文系教授

¹ 人文中心所轄的六個學門，藝術學門並未規劃學術研習營。

在國際學界的人文學術研究地位。

我在接到黃前主任的邀請後，考慮了一星期才決定接受，因為這種任務以前從未承擔過，難免要猶豫一陣子。決定接受後，我迅速與國科會人文處外文學門承辦人魏念怡研究員連絡，獲得許多必要資訊與協助，接著與當時的外文學門召集人臺大外文系教授廖朝陽接洽，研商次領域的規劃與次領域主持人的可能人選。因為外文學門除英文／外文系外尚有其他語文學系，規劃一個第二外文次領域就有必要。文學與文化理論在外文學門的重要性與日俱增，在研習營裡也有必要設立一個次領域。美國文學也不能沒有，英國文學涵蓋的歷史較長，就以十八世紀為分水嶺畫分成兩個次領域。決定五個次領域的劃分後，接著規劃次領域主持人的人選。先列出各領域的可能人選，接洽聯絡的結果：中古與文藝復興時期英國文學由中山大學文學院院長王儀君教授擔任主持人；十八世紀、浪漫主義、維多利亞與二十世紀英國文學由中山大學外文系林玉珍教授擔任主持人；美國文學由交通大學外文系教授兼教務長馮品佳教授擔任主持人；文學理論與文化研究由清華大學台文所邱貴芬教授負責；第二外文由臺大外文系張淑英教授任領域主持人，第二外文各種不同語文的負責人由張淑英教授決定聘任人選。這五位主持人又在各自主持的次領域中，規劃若干研究議題，敦請資深優秀學者帶領討論，並對參與之學者所提之研究計畫案提出建議。

二、第一年研習營的規劃與執行

在外文研習營籌備會議中，有關研習營應採行何種方式有一些討論。其他學門規劃的研習營，都採行授課方式的良師營制，以知識的傳授為主，上下之間的關係較為明顯。當時的外文學門召集人廖朝陽教授，對授課隱含的學術權威概念相當敏感，在籌備會議中建議不要複製學校課堂裡的上下關係，而且他也認為以授課為主之良師營制不符合外文學門之需求，應該以討論研究計畫書的方式進行。如果從陳東升前處長之構想來思考，辦研習營是為幫助更多學者加入學術研究領域，以討論研究計畫書的方式進行，應該是有效途徑。理由很明顯，研究計畫之優劣與個人之研究成果關係密切，且在申請國科會專題研究計畫時，計畫書是重要的評估項目。如果計畫書能獲得資深優秀學者之建議，一些習焉而不察之盲點就有機會被指出來，連帶著一些較寬廣的視野也可能被點出來。廖教授的建議獲得與會籌備委員的支持，於是研習營就朝此方向規劃。

在五個次領域底下規劃出的研究議題，總共有廿二個。這些琳瑯滿目的研究議題，都由次領域主持人及她們找來的學者絞盡腦汁設計出來，在第二次規劃會議中再彙整成一系列的小組（panel），讓有興趣的學者自由選擇參加。文學理論與文化研究次領域規劃的研究議題，也要有引進新思維與新研究方法的功能。報名時，題目相近者擺在一起，開會時把初步計畫帶來，在資深學者帶領下進行討論，後續可以正式申請研究計畫或進行其他團隊整合。但第二外語種類較多，有些語言可能僅有少數人報名參加，或許可透過議題串聯的方式，由資深學者扮演整合型計劃主持人的角色，各自招募可能加入整合型計劃的學員。在 2005 年 10 月 29-30 日舉行的首屆外文研習營，以兩天下午的時間進行各項研究議題的分組討論，每位參加研習營的學者都需要參加兩個小組討論。

除分組討論計畫書外，研習營也安排研究趨勢報告及業務報告。研究趨勢報告排在第二天早上，由五個次領域主持人推薦優秀學者報告最新學術走向，希望在如何撰寫計畫書之外，介紹與會學者認識新趨勢新方法，從另一個面向幫助學者思考可能的研究題材。中古與文藝復興時期英國文學次領域，綿延的時間極長，因此分由蘇其康教授報告“Trends, Perspectives and Methodologies of Medieval Research”，王儀君教授演講“Some Recent Trends and Considerations in Renaissance Studies”。十八世紀、浪漫主義、維多利亞與二十世紀英國文學，則由交通大學外文系榮譽教授周英雄報告新趨勢，講題為“Mediation in a New Key: Re-reading Post-Enlightenment Modernity”。美國文學次領域由淡江大學英文系林耀福教授報告「美國文學研究的新趨勢」。朱偉誠教授以「全球化同志」為例，講解文學理論與文化研究趨勢。黃錦容教授代表第二外文，主講『異化』與『同化』：現代外國文學與台灣文學『後現代主義』現象的發展與變遷」。業務報告排在第一天上午，在研究與補助方面，陳東升處長在「人文處推動業務及近期規劃」報告裡，介紹國科會推出的各項補助計畫，接著李有成教授以「談研究」為題發表專題學術演講。上午的後半段演講，由外文學門召集人廖朝陽教授與外文學門承辦人魏念怡研究員作學門業務報告，對專題研究計畫申請案與審查流程提出詳細說明。

外文研習營規劃的方式，除盡量避開隱含上下關係的良師營制之外，與其他研習營之間還有一項重大差異。良師營列出一系列課程與授課教授，學術單位如果對某些課程感興趣，可向人文中心提出申請，由人文中心補助學者前往授課。外文研習營理論上係由人文中心直接辦理，只是委託我組成籌

備委員會進行籌備工作，然後再推薦一位執行長，執行籌備委員會所規劃的活動內容。這種方式的優點，是主動權掌握在人文中心手中，每年辦理研習營的時間一到，就可啟動這種機制進行籌組，不會有課程公佈後卻乏人主動申請辦理的情況。每年進行籌備還有一項優點，上一年度的辦理情形與意見調查結果，都可在籌備之初加以檢討，然後再根據新的學術風潮，重新釐定研習內容，納入新的思維與內涵，繼續保持研習營的活力與魅力。

三、研習營的檢討與翻新

第一屆外文研習營的辦理情形，我們做過意見調查，內部也仔細評估可能的得失。從學員之反應及主持座談會資深學者之觀察，可說辦理得相當成功。每位回應意見調查的學者，大多非常或相當肯定外文研習營的辦理情形。但因規劃時間相當短促且屬開創階段，難免有一些不盡完美之處，有待虛心檢討改進。綜合學員在意見調查及私下表達的意見，他們希望能夠跨組參加座談、更細的分組類別、增加個別指導時間、印發同領域學員的研究摘要、透過議題串聯方式讓第二外語領域學員能參加其他各領域的座談，尋求跨領域的研究組合。

2006年11月4-5日舉辦的第二屆外文研習營，在籌備會議中曾針對上述缺失作一些檢討改進，課程安排也做若干調整，受歡迎的項目則加以保留。廖朝陽教授原先認為，學門業務報告屬於制式性質，內容與前一年相同，建議不需重複進行。但馮品佳教授及我認為，參加外文研習營的學者不見得每年都相同，學門業務報告仍屬必要，但內容可更精簡。綜合各項意見，最後決議學門業務報告可部分以書面資料呈現，但人文處長與學門召集人的報告仍需要列入研習營的活動，前者讓與會者知悉國科會正推動什麼活動、提供哪些學術資源，後者介紹審查流程與審查標準，讓與會者在撰寫計畫書時有清楚的方向感。

趨勢報告是前一年研習營極受歡迎的項目，但其執行方式仍有討論空間。周英雄教授及邱貴芬教授前一年曾建議，趨勢報告可分成兩個場地進行，讓聽者自行選擇，並增加提問互動時間。馮品佳教授在籌備會中表示，次領域趨勢報告仍可集中舉行，但內容可採取整體「學術研究動向報告」，即主題演講的方式，時間安排上可更彈性。朱偉誠教授也贊成學門研究報告以整體、大規模的研究考量。廖朝陽教授認為，應避免流於純粹演講的型態，要增加講師與學員之間積極互動的機會，可以有一個規模較大的演講，但

次領域研究趨勢報告還是比較適合分散舉行，讓學員可自行選擇參加場次。張淑英教授表示，第二外語領域的一些學者對英美文學及其他研究領域（例如文學理論與文化研究領域）同樣有興趣，希望多認識了解。綜合各方意見後決議，邀請中央研究院歐美所研究員單德興發表主題演講，在第一天上午報告學術研究動向，趨勢報告則與小組座談（每組由一至二位講師帶領）合併，由帶領小組座談的資深學者兼作趨勢報告，增加講師與學員的互動機會。

前一年分爲五個次領域再細分爲若干研究議題的分組座談方式，也被拆解掉，改爲以議題爲導向，並規劃出十一個跨領域議題。經過聯絡可能擔任講師的人選之後，最後確定的名單如下：現代性（張小虹、蔡淑玲）、族裔文學（馮品佳、張淑英）、宗教與文明（林長寬、劉雪珍）、性別與同志研究（朱偉誠、劉亮雅）、空間與城市（王儀君、黃宗儀）、典律與大眾文化（張淑麗、黃錦容）、科技與新興文化（廖朝陽）、離散與文化認同（廖炳惠）、文化翻譯（邱貴芬）、帝國與殖民（李有成）、精神分析（劉紀蕙）。學員在報名時可填寫兩個組別，按報名先後排定優先順序，若第一選擇人數已滿，則分配至第二選擇。

四、與時俱進不斷求新求變

外文研習營在 2006 年大幅翻修內容與執行方式後，在 2007 年的籌備會中又以更加劇烈的手法更動活動的內涵。如果單從意見調查來看，多數人對課程安排都很滿意，也很高興人文處長和外文學門召集人願意出來和大家溝通，並說明人文處正在推動的新措施。不過，研習營旨在鼓勵外文學界學者多多申請國科會專題研究計畫，但在前兩年研習營舉辦之後，申請件數並無明顯增加，在執行方法上難免需要檢討。討論研究計畫構想是前兩年研習營的主軸，其目標是讓參加研習營的學者在掌握學術動向與學會如何撰寫計畫書後，會積極提出專題計畫申請案，但短期內並未見明顯效果。此外，廖炳惠教授曾於 2006 年邀請國外學者做了類似的工作，若再重複研究計畫構想的討論，想討論計畫構想的人可能已跟國外學者討論過了，或在前兩年的研習營中討論過了，有意願參加或再參加研習營的學者可能很有限。有鑒於此，研習營的活動內容又得大幅翻修。

廖朝陽教授建議作比較有深度、帶狀的專門主題設計，課程間互有關係，較能針對學員的程度和條件來安排。新任的學門召集人張小虹教授表示，過去兩年是外文學門研習營，而廖教授提到的則爲專門主題研習營，這

兩種可以分開來辦。張教授認為，如果要增加申請案的量，應該設計老中青三代研究者都能參加的學術活動，而不是只讓資深者指導新進者。她也質疑研習營趨勢報告裡趨勢（trend）隱含的最新流行方向，主張設計動勢（tendency）報告，讓大家知道什麼樣的焦點正在形構、騷動、擾亂外文學門的研究，如國際出版問題、研究團隊形構過程、如何寫研究計畫、如何審研究計畫、從事研究時身心靈不佳的狀態。馮品佳教授建議規劃一個分享時間，談談他們出訪英國與愛爾蘭知名大學的經驗，介紹和國際研究社群交流的經驗，知道哪些方面可以做，有哪些學校可以合作，進一步做國際研究合作計畫並形成研究團隊。廖炳惠處長建議透過研習營讓學員知道，除國科會之外還有許多管道可以得到資源，應花較多時間在提供資訊和管道上，再告訴研究者如何申請、可能性如何。廖處長提議研習營應規劃一個上午，把目前國科會與其他相關部會有關外文學習、外文研究、國際交流的業務與學者的教學、研究做彈性結合，提供多重管道，讓他們覺得對教學有用，對以後的研究可從主題計畫、整合型計畫到深入的計畫都步步為營，很快就會有結果，這是研習營最重要的工作。廖處長建議的第二個工作是規劃特定主題，可以找其他學門如歷史學、人類學的學者來研習營，如 Peter Hulme 談殖民、後殖民研究與旅行的關係，用這類題目把許多問題扣在一起，如此很多歷史關係都會在議題中出現。他建議以方法論為核心，將次領域的人結合在一起，發現共同的平台，台灣外文領域中，第二外語較少和英美語系的學者交流，而後者也很少去照顧前者，也沒有對歷史縱深、早期移民史、族群政治等脈絡做深入研究，也沒有與台灣外來移民作比較研究。廖處長認為，研習營可以透過方法論，找不同學科的人作方法論上的交流，打開大門，讓跨領域研究成為可能。黃心雅教授贊成廖處長建立橫向友好關係或溝通文化的觀點，但認為也需要做縱向的傳承，資深學者如何將自身經驗傳承給新進學者，如何向下扎根最重要。

2007 年的外文研習營決定以城市為例，探討文學研究視野與方法如何遞變，跨領域研究如何形成，英美文學（及第二外語諸語種文學）與其他研究主題如何相互串聯。在研習營第一天下午，李有成教授演講「城市與文學」，邱漢平教授演講「單子無窗：一個研究視野的考察」。第二天上午，台大城鄉研究所教授夏鑄九及中研院人文社會科學研究中心研究員劉石吉，分別從地理與歷史學者的跨領域角度，發表他們對城市的研究心得。第二天下午有一場綜合座談，廖朝陽、王儀君、蔡淑玲、陳音頤及黃宗儀等教授，以城市研

究為例，對英美文學及第二外語諸語種文學作多視角的檢視，並回應其他領域學者分享的方法論。第一天上午，國科會人文處、人文中心及教育部顧問室，簡報國內外提供研究資源及國際學術合作的管道，並介紹國科會新購網路資料庫之使用與如何用於研究、教學。

以方法論為核心把許多次領域結合起來的作法，獲得熱烈迴響。因此，2008年的外文研習營也採行此一模式，不過總主題已非城市，而是生命(life)。11月1日上午，東吳大學英文系邱彥彬教授以〈生命、政治與現代性〉為題，剖析班雅明、阿岡本與傅柯的生命政治；中山大學哲學所楊凱麟教授的講題為〈生命如同一件作品：德勒茲與傅柯論死亡〉。下午，國科會人文學研究中心、人文處及外文學門，簡報相關的業務並答覆問題，中研院歐美所研究員單德興在〈學術馬拉松〉的演講中分享他的學術研究心得，交大外文系教授馮品佳說明如何撰寫專題計畫申請書，並分享她的國際出版經驗。11月2日上午，中研院中國文哲研究所助研究員黃冠閔、中研院歷史與語言研究所副研究員李尚仁，分別從哲學與歷史的跨領域視野，剖析生命的多種風貌，兩人的講題分別為〈生命與主體性〉與〈西方醫學與科學的生命概念：歷史的考察〉。下午有一場淡江大學法文系蔡淑玲教授主持的綜合座談，台大外文系廖朝陽與沈志中教授、成大外文系賴俊雄教授，從各自的專業領域切入生命議題，並回應其他領域學者分享的方法論。

五、結論

外文研習營已舉辦四屆，目前正籌辦第五屆，從早期的摸索、逐步修改到找到一種似乎較為穩定的模式，其間有許多人投注心力於此。每次籌辦都從台灣各地聚集一批人才，他們或以審慎態度參與擘劃討論，或帶領研究計畫討論、發表專題演講、分享研究心得。這四屆研習營的執行長，台大外文系李紀舍教授、淡江大學英文系涂銘宏教授、陳佩筠教授、台師大英語系黃涵榆教授，都盡心盡力執行籌備委員會規劃的活動，每一個環節都不厭其煩反覆推敲，他們找來幫忙的研究生也都認真盡責。國科會人文處魏念怡研究員，每一次都以高效率提供各種協助。人文處前後任處長陳東升、廖炳惠，人文中心前後任主任黃宣範、楊秀芳，外文學門召集人廖朝陽、張小虹，都對研習營提供各種協助。人文中心助理黃偉雄及黃麗蕓，也都居間幫忙。對這些默默幫忙的人，我都要致上最高謝意。